

09.10.2009 r.  
Nr sprawy: EZ/ZP-12/2009

## WYJAŚNIENIA

W związku z nadesłanymi w dniu 7.10.2009 r. pytaniami dotyczącymi Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) znak: EZ/ZP-12/2009 z dnia 22.09.2009 r. do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego **na sprzedaż, dostarczenie, zainstalowanie, uruchomienie i sprawdzenie poprawności funkcjonowania systemu telekomunikacyjnego złożonego z fabrycznie nowej centrali telefonicznej wraz z wyposażeniem (zestaw komputerowy i aparaty systemowe) oraz świadczenie przez okres trzech lat usług telekomunikacyjnych (telefonicznych i faksowych)**, obejmującego następujące części:

1) Część 1 zamówienia:

*sprzedaż, dostarczenie, zainstalowanie, uruchomienie i sprawdzenie poprawności funkcjonowania systemu telekomunikacyjnego złożonego z fabrycznie nowej centrali telefonicznej wraz z wyposażeniem (zestaw komputerowy i aparaty systemowe), podłączenie centrali i wyposażenia do sieci telefonicznej, przeszkolenie 5 pracowników Zamawiającego w zakresie obsługi centrali i wyposażenia, a także wykonywanie serwisu gwarancyjnego, zgodnie ze „Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia - Część 1” zawartym w załączniku nr 7.1 do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009,*

2) Część 2 zamówienia:

a) *instalacja stałego dostępu kablowego w postaci łączy cyfrowych na potrzeby dostępu 2 x ISDN PRA (30B+D), a w tym zapewnienie bezpłatnego przeniesienia do własnej sieci dotychczasowych numerów wykorzystywanych przez Zamawiającego,*

b) *świadczenie przez okres trzech lat usług telekomunikacyjnych (telefonicznych i faksowych) w zakresie połączeń lokalnych i strefowych, międzystrefowych, międzynarodowych, do sieci komórkowych oraz inny ruch do sieci publicznej, taki jak serwisy informacyjne, połączenia z biurami numerów itp. Przewidywany przez Zamawiającego średnio-miesięczny czas rozmów - 39.000 (trzydzieści dziewięć tysięcy) minut wszystkich rodzajów połączeń, a w tym rozmów: lokalnych i strefowych 27.000 (dwadzieścia siedem tysięcy) minut, międzystrefowych 6.000 (sześć tysięcy) minut, komórkowych 4.000 (cztery tysiące) minut, międzynarodowych 2.000 (dwa tysiące) minut. Powyższe czasy rozmów zostały określone na podstawie rozmów przeprowadzonych w 2008 roku i należy je traktować jako założenia planowe, bez gwarancji Zamawiającego na ich realizację w pełnym zakresie,*

c) *zapewnienie prezentacji numeru dla wszystkich połączeń wychodzących i przychodzących realizowanych z łączy stanowiących przedmiot zamówienia,*

*zgodnie ze „Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia – Część 2” zawartym w załączniku nr 7.2 do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009,*

w odpowiedzi na nadesłane pytania dotyczące Części 1 i 2 zamówienia, uprzejmie wyjaśniamy, co następuje:

## **PYTANIA DOT. ZAŁĄCZNIKA NR 5 do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009**

### **PYTANIE 1:**

Co Zamawiający rozumie przez zapis o którym mowa w § 1 ust. 2 pkt 7 dot. licencji abonenckich oraz licencji dla portów (łączy) miejskich? Wykonawca pragnie zauważyć, że w wypadku dostarczania urządzeń sieciowych wyprodukowanych przez światowych producentów, urządzenia te mogą działać jedynie z oprogramowaniem tych producentów. Licencja na to oprogramowanie udzielana jest bezpośrednio przez producenta tego oprogramowania, a odsprzedawca urządzeń nie jest uprawniony do udzielenia sublicencji na to oprogramowanie. Światowi producenci przyjęli model licencyjny, zgodnie z którym licencje na takie oprogramowanie udzielane są bezpośrednio przez nich dla klientów końcowych, przy czym akceptacja warunków licencyjnych dokonywana jest każdorazowo podczas instalacji oprogramowania na serwerze Zamawiającego (taki schemat stosuje np. Microsoft, wymagając od użytkowników końcowych akceptacji warunków licencyjnych podczas instalowania oprogramowania wchodzącego w pakiet MS Windows).

### **ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający informuje, że:

- § 1 ust. 2 pkt 7 projektu umowy (Załącznik nr 5 do SIWZ) otrzymuje następujące brzmienie: „wydania wszystkich wymaganych funkcjonalnie licencji abonenckich oraz licencji dla portów (łączy) miejskich w formie papierowej lub innej, jeżeli producent nie przewiduje udzielenia licencji w formie papierowej.”
- § 1 ust. 2 pkt 6 projektu umowy (Załącznik nr 5 do SIWZ) otrzymuje następujące brzmienie: „wydania licencji w formie papierowej lub innej, jeżeli producent nie przewiduje udzielenia licencji w formie papierowej, na: [...]”.

### **PYTANIE 2:**

Zamawiający w § 4 ust. 3 proponuje przyjęcie 14- dniowego terminu płatności liczonego od daty dostarczenia faktury VAT. W omawianym przypadku z punktu widzenia Wykonawcy, jak i przepisów podatkowych takie określenie terminu płatności nie pozwala ustalić prawidłowej daty powstania obowiązku podatkowego, co w konsekwencji naraża Wykonawcę na sankcje skarbowe z tytułu nieterminowego odprowadzenia podatku VAT i podatku dochodowego od osób prawnych (art. 19 ust. 13 pkt 16 ustawy z dnia 05.04.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. Nr 54 poz. 535 z późn. zm.) oraz art. 12 ust. 3d pkt 16 ustawy z dnia 15.02.1992 r. o podatku

dochodowym od osób prawnych (t.j. Dz. U. z 2000 r. Nr 54, poz. 654 z późn. zm.)). Wskazujemy ponadto, że Zamawiającego jako podatnika VAT również dotyczą zapisy ustawy o podatku od towarów i usług, tzn. zgodnie z art. 86 ust. 10 pkt 3 oraz art. 86 ust. 11 tej ustawy prawo do obniżania kwoty podatku należnego o podatek naliczony powstaje w rozliczeniu za okres, w którym przypada okres płatności lub w miesiącu następnym. W tym stanie rzeczy zauważyć należy, iż takie ukształtowanie warunków umowy naraża Wykonawcę na istotne niebezpieczeństwo błędnego określenia powyższych terminów, co w konsekwencji doprowadzić może do nieprawidłowego wyliczenia kwot należnych podatków. W tej sytuacji proponujemy umieszczenie postanowienia w którym nastąpi połączenie „terminu płatności od daty wystawienia faktury VAT . W związku z powyższym zwracamy się z pytaniem, czy Zamawiający dopuszcza możliwość modyfikacji postanowienia Umowy w taki sposób:, że „Faktury VAT, płatne będą w terminie 14 dni liczonych od dnia wystawienia faktury VAT.

#### **ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości. Obawy Wykonawcy dot. niebezpieczeństwa błędnego określenia przez niego daty powstania obowiązku podatkowego i terminu płatności faktur w związku z określeniem przez Zamawiającego 14 dniowego terminu zapłaty faktury liczonego od jej dostarczenia są nieuzasadnione.

#### **PYTANIE 3:**

Odnośnie postanowień zawartych w § 5 ust. 7 i § 6 ust. 2 Umowy, czy Zamawiający dopuszcza zmniejszenie wysokości kar umownych o połowę?

Kary umowne określone w wysokości wskazanej będą – zdaniem Wykonawcy – uznane w każdym wypadku za kary rażąco wygórowane, co umożliwi ich podważenie na drodze sądowej. Zgodnie bowiem z treścią art. 484 § 2 k.c. „Jeżeli zobowiązanie zostało w znacznej części wykonane, dłużnik może żądać zmniejszenia kary umownej; to samo dotyczy wypadku, gdy kara umowna jest rażąco wygórowana.” Taka możliwość podważania wysokości kary umownej nie tylko narazi strony umowy na koszty postępowania sądowego, ale wiąże się z niepewnością, co do praw i obowiązków stron. Jednocześnie tak wysoki, poziom kary umownej za odstąpienie od umowy zmusi Wykonawców do uwzględnienia tego elementu ryzyka przy wycenie usług dla Zamawiającego, co znajdzie wyraz w podwyższeniu ceny. Z tych względów zwracamy się o rozważenie, czy kary umowne w wysokości zaproponowanej w ww. pytaniu Wykonawcy, nie będą chronić Zamawiającego w dostatecznym stopniu.

#### **ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza zmniejszenia kar umownych określonych w § 5 ust. 7 oraz w § 6 ust. 2 projektu umowy, stanowiącego Załącznik nr 5 do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009.

Zamawiający pragnie zauważyć, że zgodnie z postanowieniami § 5 ust. 7 projektu umowy, w przypadku niedotrzymania terminu naprawy, określonego w § 5 ust. 6, przewidziana jest możliwość dostarczenia na czas naprawy elementu zastępczego o równoważnych parametrach. W takim przypadku Wykonawca nie będzie zobowiązany do zapłaty kary umownej z tytułu opóźnienia wykonania naprawy.

Głównym celem uregulowań zawartych w projekcie, jest zapewnienie sprawnej i nieprzerwanej łączności telekomunikacyjnej Zamawiającego. Dostarczenie elementu zastępczego o równoważnych parametrach w przypadku awarii pozwoli na zachowanie ciągłości łączności telekomunikacyjnej Zamawiającego oraz zapewni mu możliwość nieprzerwanego korzystania z usług telekomunikacyjnych, które świadczone będą przez Wykonawcę Części 2 przedmiotowego zamówienia publicznego. Ze względu na prawidłowe funkcjonowanie Zamawiającego, jest to niezwykle istotne.

Zamawiający nie zgadza się z twierdzeniem Wykonawcy, że kary umowne tak określone zostaną w każdym przypadku uznane za rażąco wygórowane, oraz że taka możliwość podważania wysokości kary umownej wiąże się z niepewnością co do praw i obowiązków stron. Prawa i obowiązki stron zostały szczegółowo określone w projekcie umowy (Załącznik nr 5 do SIWZ). Należy mieć na uwadze, że ewentualne nienależyte wykonanie przedmiotu zamówienia będzie każdorazowo skutkowało poważnymi utrudnieniami w funkcjonowaniu Zamawiającego.

W przypadku postanowień § 6 ust. 2 projektu umowy, określających kary umowne za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy, Zamawiający nie dopuszcza zmniejszenia ich wysokości, ze względu na poważne konsekwencje niedotrzymania terminów wykonania zamówienia. Takie naruszenie postanowień umownych uniemożliwi terminowe wykonanie zamówienia przez Wykonawcę Części 2 zamówienia. W konsekwencji nie zostanie osiągnięty cel przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którym jest zapewnienie łączności telekomunikacyjnej w przewidzianym przez Zamawiającego czasie. Ponadto Zamawiający określił w SIWZ odpowiednio długie terminy realizacji poszczególnych elementów zamówienia.

#### **PYTANIE 4:**

**Czy Zamawiający dopuszcza uzupełnienie postanowień § 5 ust. 7 i § 6 ust. 2 Umowy o zapis, zgodnie z którym „Całkowita suma kar umownych naliczonych na podstawie § 5 ust. 7 i § 6 ust. 2 Umowy nie przekroczy 10% wartości łącznego wynagrodzenia brutto określonego § 4 ust. 1 Umowy”.**

Na wypadek, gdyby Zamawiający nie uwzględnił ograniczenia całkowitej wysokości kar umownych do 10% kwoty wartości umowy, zwracamy się o rozważenie innej wartości procentowej, gdyż informacja dot. maksymalnej wysokości kar pozwoli Wykonawcy na dokonanie oceny i uwzględnienie wysokości kar w wycenie i złożonej ofercie .

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości.

**PYTANIA DOT. ZAŁĄCZNIKA NR 6 do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009**

**PYTANIE 5:**

Prosimy o doprecyzowanie terminu data aktywacji usługi o której mowa w § 3 pkt 2 , jak należy to rozumieć. Czy data aktywacji jest tożsama z datą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy?

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający wyjaśnia, że data aktywacji usługi, o której mowa w § 3 pkt 2 projektu umowy (Załącznik nr 6 do SIWZ), jest tożsama z datą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w § 4 ust. 1 projektu.

**PYTANIE 6:**

Zamawiający w § 5 ust. 6 proponuje przyjęcie 14- dniowego terminu płatności liczonego od daty dostarczenia faktury VAT. W omawianym przypadku z punktu widzenia Wykonawcy, jak i przepisów podatkowych takie określenie terminu płatności nie pozwala ustalić prawidłowej daty powstania obowiązku podatkowego, co w konsekwencji naraża Wykonawcę na sankcje skarbowe z tytułu nieterminowego odprowadzenia podatku VAT i podatku dochodowego od osób prawnych (art. 19 ust. 13 pkt 16 ustawy z dnia 05.04.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. Nr 54 poz. 535 z późn. zm.) oraz art. 12 ust. 3d pkt 16 ustawy z dnia 15.02.1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (t.j. Dz. U. z 2000 r. Nr 54, poz. 654 z późn. zm.)). Wskazujemy ponadto, że Zamawiającego jako podatnika VAT również dotyczą zapisy ustawy o podatku od towarów i usług, tzn. zgodnie z art. 86 ust. 10 pkt 3 oraz art. 86 ust. 11 tej ustawy prawo do obniżania kwoty podatku należnego o podatek naliczony powstaje w rozliczeniu za okres, w którym przypada okres płatności lub w miesiącu następnym. W tym stanie rzeczy zauważyć należy, iż takie ukształtowanie warunków

umowy naraża Wykonawcę na istotne niebezpieczeństwo błędnego określenia powyższych terminów, co w konsekwencji doprowadzić może do nieprawidłowego wyliczenia kwot należnych podatków. W związku z powyższym zwracamy się z pytaniem, czy Zamawiający dopuszcza możliwość modyfikacji postanowienia Umowy w taki sposób:, że „Faktury VAT, płatne będą w terminie 14 dni liczonych od dnia wystawienia faktury VAT.

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający informuje, że treść § 5 ust. 6 projektu umowy (Załącznik nr 6 do SIWZ), otrzymuje następujące brzmienie:

„Zamawiający zapłaci prawidłowo wystawioną fakturę VAT przelewem, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze, w terminie do 21 dni od daty jej wystawienia. Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć fakturę Zamawiającemu w terminie do 7 dni od daty jej wystawienia. [...]”

W konsekwencji termin płatności faktury nadal wynosi 14 dni od daty dostarczenia faktury Zamawiającemu, jak również uwzględniony został czas na dokonanie tego dostarczenia przez Wykonawcę.

**PYTANIE 7:**

**Odnośnie postanowień zawartych w § 6 Umowy, czy Zamawiający dopuszcza zmniejszenie wysokości kar umownych o połowę?**

**Kary umowne określone w wysokości wskazanej będą – zdaniem Wykonawcy – uznane w każdym wypadku za kary rażąco wygórowane, co umożliwi ich podważenie na drodze sądowej. Zgodnie bowiem z treścią art. 484 § 2 k.c. „Jeżeli zobowiązanie zostało w znacznej części wykonane, dłużnik może żądać zmniejszenia kary umownej; to samo dotyczy wypadku, gdy kara umowna jest rażąco wygórowana.” Taka możliwość podważania wysokości kary umownej nie tylko narazi strony umowy na koszty postępowania sądowego, ale wiąże się z niepewnością, co do praw i obowiązków stron. Jednocześnie tak wysoki, poziom kary umownej za odstąpienie od umowy zmusi Wykonawców do uwzględnienia tego elementu ryzyka przy wycenie usług dla Zamawiającego, co znajdzie wyraz w podwyższeniu ceny. Z tych względów zwracamy się o rozważenie, czy kary umowne w wysokości zaproponowanej w ww. pytaniu Wykonawcy, nie będą chronić Zamawiającego w dostatecznym stopniu.**

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości.

**PYTANIE 8:**

Czy Zamawiający dopuszcza uzupełnienie postanowień Umowy o zapis, zgodnie z którym „Całkowita suma kar umownych naliczonych na podstawie § 6 Umowy nie przekroczy 10% wartości łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 2 Umowy”. Na wypadek, gdyby Zamawiający nie uwzględnił ograniczenia całkowitej wysokości kar umownych do 10% kwoty wartości umowy, zwracamy się o rozważenie innej wartości procentowej, gdyż informacja dot. maksymalnej wysokości kar pozwoli Wykonawcy na dokonanie oceny i uwzględnienie wysokości kar w wycenie i złożonej ofercie.

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości.

**PYTANIE 9:**

Czy Zamawiający dopuszcza modyfikację zapisu zawartego w § 6 ust. 4 i wydłużenie czasu usunięcia awarii z 12 godzin do 24 godzin?

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości.

**PYTANIE 10:**

Zgodnie z treścią § 6 ust. 2 pkt 1 wzoru umowy Zamawiający może potrącać z faktury karę umowną. Prosimy o wykreślenie tego zapisu i jednocześnie wyjaśniamy, że niczym nieograniczone jednostronne prawo naliczenia kar umownych i potrącenia ich przez Zamawiającego z należnego Wykonawcy wynagrodzenia godzi nie tylko w interes Wykonawcy, ale także uniemożliwia mu podjęcie próby zbadania, czy naliczona kara umowna potrącona została naliczona prawidłowo i w odpowiedniej wysokości. Nadto, stwarzając możliwość pozbawienia Wykonawcy efektywnego wynagrodzenia za spełnione świadczenie bez żadnej kontroli czy to Wykonawcy czy sądu, może ono być uznane za nadużycie prawa skutkujące nieważnością tegoż postanowienia na podstawie art. 58 § 2 k. c. w zw. z art. 139 ust. 1 p. z. p.

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości.

**PYTANIE 11:**

**Czy Zamawiający dopuszcza modyfikację zapisów w § 5 ust. 6 , aby za datę zapłaty uważać termin obciążenia rachunku bankowego Wykonawcy, zgodnie z przyjętą normą, że spełnienie świadczenia pieniężnego w obrocie bezgotówkowym następuje w dniu uznania rachunku bankowego wierzyciela?**

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający dopuszcza możliwość uznania za dzień zapłaty dzień uznania rachunku bankowego Wykonawcy.

**PYTANIA DOT. TREŚCI SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009**

**PYTANIE 12:**

**Czy Zamawiający dopuszcza, aby w przypadku gdy Wykonawca składa ofertę na 2 części, mógł załączyć jeden wykaz i te same referencje, które spełniają łączne wymagania zawarte w pkt 6.2.3 A i 6.2.4 A?**

**ODPOWIEDŹ:**

Tak, Zamawiający dopuszcza taką możliwość.

**PYTANIE 13:**

**Prosimy o potwierdzenie, czy w przypadku gdy Wykonawca składa ofertę na 2 części wadium będzie mogło być wniesione na jednym dokumencie?**

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający potwierdza, że w przypadku składania oferty na dwie części zamówienia, istnieje możliwość wniesienia wadium na jednym dokumencie, z wyszczególnieniem wysokości kwot za poszczególne części zamówienia.

**PYTANIE 14:**

**Proszę o wyjaśnienie zapisów zawartych w pkt 10.7 c w odniesieniu do wymogów przepisów PZP.**

**ODPOWIEDŹ:**

Zgodnie z treścią pkt 10.7. c w SIWZ, gwarancja musi zawierać zapisy dotyczące możliwości dokonania cesji na rzecz osoby trzeciej, a nie takiego obowiązku.



## **PYTANIA DOT. ZAŁĄCZNIKA NR 7.1 do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009**

### **PYTANIE 15:**

**Czy Zamawiający przewiduje wykonanie jakichkolwiek prac związanych z siecią wewnętrzną? Jeśli tak to w jakim zakresie.**

### **ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający wyjaśnia, że konieczność przeprowadzenia przez Wykonawcę prac związanych z siecią telefoniczną (sieć wewnętrzną i zewnętrzną) w ramach realizacji przedmiotowego zamówienia wynika z określenia przedmiotu zamówienia. Punkt 3.1. ppkt 1 SIWZ stanowi, że przedmiotem zamówienia (Część 1), jest m.in. „zainstalowanie, uruchomienie i sprawdzenie poprawności funkcjonowania systemu telekomunikacyjnego złożonego z fabrycznie nowej centrali telefonicznej wraz z wyposażeniem (zestaw komputerowy i aparaty systemowe), **podłączenie centrali i wyposażenia do sieci telefonicznej**”. Zrealizowanie zamówienia w powyższym zakresie nie jest możliwe bez dokonania przyłączenia dostarczonej centrali telefonicznej wraz z wyposażeniem do sieci wewnętrznej.

Zamawiający nie przewiduje wykonania we własnym zakresie prac związanych z siecią wewnętrzną. Do obowiązków Wykonawcy w ramach podłączenia centrali i wyposażenia do sieci telefonicznej (sieci wewnętrznej i zewnętrznej) należy m.in. rozłączenie i przeprowadzenie wiązek kabli abonenckich ułożonych w dedykowanych kanałach do pomieszczenia, gdzie zainstalowana zostanie centrala z przełącznicą.

Zamawiający przewidział w pkt 3.2. SIWZ możliwość dokonania wizji lokalnej jego siedziby.

### **PYTANIE 16:**

**Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie systemu umożliwiającego rozbudowę do 380 wewnętrznych portów analogowych ?**

### **ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający dopuszcza możliwość zastosowania systemu umożliwiającego rozbudowę do 380 wewnętrznych portów analogowych.

### **PYTANIE 17:**

**Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie jednego interfejsu Ethernet ?**

### **ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający dopuszcza możliwość zastosowania jednego interfejsu Ethernet, pod warunkiem zachowania możliwości zdalnego dostępu do systemu telekomunikacyjnego,

wskazanej w Załączniku nr 7.1. do SIWZ znak: EZ/ZP-12/2009 - Część I pkt 2 ppkt 3 lit. a) oraz możliwości dołączenia do centrali telefonicznej zestawu komputerowego, o którym mowa w tym załączniku – Część II pkt 1, zgodnie z zapisem w Część II pkt 1 lit. c).

**18. Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie systemu zapowiedzi głosowych umożliwiającego obsługę do 24 jednoczesnych połączeń ?**

Zamawiający dopuszcza zastosowanie systemu zapowiedzi głosowych umożliwiających obsługę do 24 jednoczesnych połączeń.